

Súd: Okresný súd Veľký Krtíš
Spisová značka: 3Tcud/1/2021
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6221010105
Dátum vydania rozhodnutia: 13. 12. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Slavomír Cimerman
ECLI: ECLI:SK:OSVK:2021:6221010105.3

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Veľký Krtíš v senáte zloženom z jeho predsedu JUDr. Slavomíra Cimermana a prísediacich Anny Masarikovej a Jany Bartošovej v trestnej veci odsúdenej Ž. O., Y. I., narodennej XX. XX. XXXX vo B. S., trvale bytom V. XX, XXX XX Č., okres B. S., Slovenská republika, vo veci uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia, na neverejnom zasadnutí konanom dňa 13. decembra 2021, takto

r o z h o d o l :

r o z h o d o l :

Súd u z n á v a rozhodnutie - Uznesenie vydané Okresným súdom Praha - západ, Česká republika pod č. k. 0Nt/104/2020-29 zo dňa 11. 03. 2021, právoplatné 02. 04. 2021 ktorým sa ukončuje ochranné liečenie uloženej odsúdenej Ž. O., nar. XX. XX. XXXX rozsudkom Okresného súdu v Kladne zo dňa 28. 02. 2017 č. k. 6T/75/2016 - 1575, pretože nie je možné dosiahnuť jeho účel a súčasne sa nad odsúdenou ustanovuje dohľad probačného úradníka na dobu 3 (troch) rokov.

Súd toto rozhodnutie - Uznesenie v y k o n á.

o d ô v o d n e n i e :

Uznesením Okresného súdu Praha - západ pod č. k. 0Nt/104/2020-29 zo dňa 11. 03. 2021, právoplatným 02. 04. 2021 bola podľa § 353 ods. 2 Tr. por. Českej republiky za použitia § 99 ods. 6 Tr. zák. Českej republiky ukončená ochranná liečba uložená odsúdenej Ž. O., K.. XX. XX. XXXX rozsudkom Okresného súdu v Kladne zo dňa 28. 02. 2017, č. k. 6T/75/2016 - 1575, pretože nie je možné dosiahnuť jej účel a súčasne sa nad odsúdenou ustanovil dohľad probačného úradníka na dobu 5 (piatich) rokov.

Justičný orgán štátu pôvodu (Okresný súd Praha- západ) doručil justičnému orgánu vykonávajúcemu štátu (Okresnému súdu Veľký Krtíš) Osvedčenie podľa čl. 6 rámcového rozhodnutia Rady 2008/947-SVV zo dňa 27. 11. 2007 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky a rozhodnutia o probácii za účelom dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi trestami, ktoré za justičný orgán štátu pôvodu podpísala Mgr. Jitka Drábková, samosudkyňa dňa 15. 11. 2021. Ako prílohy tohto Osvedčenia predložil opis rozhodnutia Okresného súdu Praha - západ č. j. 0Nt/104/2020 - 29 zo dňa 11. 03. 2021 a opis uznesenia Okresného súdu v Litoměřiciach č. k. 1Nt/73/2019-37 zo dňa 27. 08. 2019. Ako ďalšie dôkazy boli predložené uznesenie Krajského súdu v Prahe č. k. 11To/272/2017-1625 zo dňa 03. 08. 2017, rozsudok Okresného súdu v Kladne č. k. 6T/75/2016-1575 zo dňa 28. 02. 2017, Dodatok k znaleckému posudku vyhotovený MUDr. Petrom Navrátilom, znalcom z odboru zdravotníctvo, odvetvia psychiatria dňa 20. 12. 2016 a odpis z evidencie registra trestov fyzických osôb.

Justičný orgán vykonávajúcemu štátu vyžiadal na odsúdenú odpis registra trestov z Generálnej prokuratúry SR a písomné vyjadrenie prokuratúra Okresnej prokuratúry vo Veľkom Krtíši.

Okresnému súdu Veľký Krtíš boli doručené dva identické návrhy (žiadosti o uznanie a výkon rozhodnutia), ktoré boli do registra Tcud zapísané pod sp. zn. 3 Tcud/1/2021 a 10 Tcu3/2021. Súd obidve veci spojil na spoločné konanie, ktoré sa vedie pod sp. zn. 3 Tcud/1/2021.

Podľa § 10 ods. 1 Zák. č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody, alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii (ďalej len: „Zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí“), na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia vydaného justičným orgánom štátu pôvodu je príslušný okresný súd v ktorého obvode má odsúdený trvalý pobyt, alebo posledný trvalý pobyt.

Podľa § 6 Zák. č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, súd môže odovzdať výkon rozhodnutia do iného členského štátu len v prípadoch uvedených pod písm. a) až i) citovaného ustanovenia zákona.

Podľa § 11 ods. 1 Zák. č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, súd rozhodne o tom, či sa rozhodnutie uzná a vykoná na neverejnom zasadnutí po písomnom vyjadrení prokurátora. Súd rozhoduje rozsudkom.

Podľa § 13 ods. 1 Zák. č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ak nie je dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia podľa § 12, súd rozhodne o uznaní takého rozhodnutia a súčasne rozhodne, že sa také rozhodnutie vykoná.

Justičný orgán vykonávajúceho štátu po doplnení dôkazov justičným orgánom štátu pôvodu určil termín neverejného zasadnutia na 13. 12. 2021. Skúmaním podmienok príslušnosti zistil, že odsúdená Ž. O. má v súčasnosti trvalý pobyt v obvode Okresného súdu Veľký Krtíš, teda tento súd je príslušný na konanie a rozhodnutie vo veci uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia. Justičný orgán vykonávajúceho štátu preskúmaním predloženého Osvedčenia a jeho príloh nezistil dôvod, pre odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia.

Režim právnej úpravy obsiahnutý v ustanovení § 353 ods. 2 Tr. por. Českej republiky za použitia § 99 ods. 6 Tr. zák. Českej republiky je zodpovedajúci režimu právnej úpravy výkonu ochranného dohľadu podľa § 454 a nasl. zákona č. 301/2005 Z. z. Tr. por. Slovenskej republiky za použitia § 76 a nasl. zákona č. 300/2005 Z. z. Tr. zák. Slovenskej republiky.

Justičný orgán štátu pôvodu ustanovil nad odsúdenou dohľad probačného úradníka na dobu 5 (piatich) rokov. Podľa § 78 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z. z. Tr. zák. Slovenskej republiky ochranný dohľad sa ukladá na 1 (jeden) rok až 3 (tri) roky, teda trestný zákon vykonávajúceho štátu takú dobu probačného dohľadu ako trestný zákon štátu pôvodu nepripúšťa. S poukazom na ustanovenie § 13 ods. 2 Zák. č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí bolo možné odsúdenej uložiť len probačné opatrenie zlučiteľné s právnym poriadkom Slovenskej republiky, teda maximálne 3 (tri) roky. Justičný orgán vykonávajúceho štátu preto nahradil probačné opatrenie vydané justičným orgánom štátu pôvodu z doby 5 rokov na dobu 3 rokov, majúc za to, že takto určené probačné opatrenie nezhorší postavenie odsúdeného a v čo najväčšej miere zodpovedá pôvodne stanovenému probačnému opatreniu justičným orgánom štátu pôvodu.

Rozhodnutiu justičného orgánu štátu pôvodu o ustanovení dohľadu probačným úradníkom nad odsúdenou Ž. O. predchádzal nasledovný právny stav: Rozsudkom Okresného súdu v Kladne zo dňa 28. 02. 2017 č. k. 6T/75/2016 - 1575, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 03. 07. 2017 bol odsúdenej uložený úhrnný trest odňatia slobody v trvaní 3 rokov, ktorého výkon bol podmiennečne odložený na skúšobnú dobu v trvaní 4 rokov. Odsúdenej bolo tiež uložené ústavné ochranné liečenie protitoxikomanické. Uznesením Okresného súdu Praha - západ zo dňa 11. 03. 2021 č. k. 0Nt/104/2020- 29, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 02. 04. 2021 bolo ukončené ochranné liečenie, pretože z dôvodu presťahovania odsúdenej na Slovensko nebolo možné dosiahnuť jeho účelu. Súčasne bol nad odsúdenou stanovený dohľad probačného úradníka na dobu 5 rokov.

Z vyššie uvedeného je zrejmé, že uložený dohľad probačného úradníka by odsúdená v štáte pôvodu (Česká republika) nemohla vykonávať, pretože ochranný dohľad vykonáva probačný a mediačný úradník okresného súdu, v ktorého obvode je miesto pobytu osoby, ktorej bol ochranný dohľad uložený a to v rozsahu určenom v rozhodnutí súdu.

Zákonná úprava v ustanovení § 454 a nasl. Zák. č. 301/2005 Trestný poriadok Slovenskej republiky, v jeho platnom znení má subsidiárny charakter k zákonnej úprave obsiahnutej v Zákone č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí a justičný orgán štátu pôvodu požiadal justičný orgán vykonávajúceho štátu o uznanie a výkon svojho rozhodnutia bolo o jeho žiadosti rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku.

Poučenie:

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie a to do 15 dní od oznámenia rozsudku prostredníctvom tunajšieho súdu na Krajský súd v Banskej Bystrici (§ 309 ods. 1 Tr. por.)

Podľa § 11 ods. 6 zák. č. 533/2011 Z. z. má odvolanie odkladný účinok.